



Un puente entre la formación y la experiencia

Un grupo de alumnas del traductorado de portugués de la UBA se acercó al Colegio y compartió una actividad con integrantes de la Comisión de Artes Audiovisuales. Los más experimentados transmitieron sus conocimientos del mundo laboral a quienes ya casi están por recibirse.

| Por la Trad. Públ. **Marianela Farina**, integrante de la Comisión de Artes Audiovisuales |



Como todos los meses, la Comisión de Artes Audiovisuales estaba lista para dar comienzo a su reunión. Pero esta vez el encuentro contó con una visita muy especial: un grupo de alumnas del último año de la carrera de traductorado público de portugués de la Universidad de Buenos Aires se acercó a la Comisión para interiorizarse en el trabajo y las actividades que allí realizamos.

Los miembros de la Comisión comenzamos por contarles los proyectos en los que estamos trabajando actualmente y, además, les hablamos sobre la jornada anual que organizamos y el arduo trabajo que implica la preparación de tal evento. También les transmitimos nuestras experiencias como subtituladores y doblajistas y las animamos a que, en un futuro no muy lejano, se unan a las comisiones y participen de las actividades del Colegio.

Las alumnas escucharon atentamente y luego llegó el momento de que fueran ellas las que nos contaran

acerca de su interés por nuestra Comisión. Por su parte, Adriana Romero comentó que se acercó porque le generó curiosidad saber exactamente qué campos abarca el área audiovisual y la salida laboral que ofrece. Su compañera Adriana Espilipposian nos contó que ya trabaja como subtituladora de portugués y que, desde luego, esta es una de las áreas en las que le gustaría especializarse una vez que finalice la carrera. Diana Powell, otra de las alumnas, comentó que su acercamiento surgió, por un lado, por un interés en conocer aún más sobre esta especialización y, por otro, para prepararse para el futuro y así, una vez que tenga su título en mano, ya saber qué comisión es de su interés y unirse a ella.

El encuentro se realizó en un clima ameno y de camaradería en el que las alumnas pudieron realizar todas las preguntas y evacuar todas las dudas que tenían sobre el área audiovisual. Y nosotros, desde la Comisión, les dejamos las puertas abiertas a ellas y a todos los que quieran unírseles. ■